

TEsUN

Archivo privado de Casa Luisena (Lujena)

1844 marzo 1 (Villanueva de Aézcoa, Navarra, España)

Carta de Salvador Ilincheta, de Villanueva, a Juan José Fernández, en Redín, solicitando cinco robos de trigo.

Papel

Buen estado de conservación

[*En el sobrescrito:* [cruz] AD<o>n Juan Jose Fernan|dez en | Redin]

Concepción Martínez Pasamar

TRANSCRIPCIÓN PALEOGRÁFICA

{1r} {1} Villanueva 1º de Marzo de 1844

{2} Estimado Juan Jose: al paso q<u>e va el porta{3}dor mi hijo a Olaberri me tomo la libertad de moles{4}tar à Vd con la demas familia diciendole q<u>e segun {5} hay algun resto de Trigo en esa de quesos del vera {6}no, y si no llega à Zinco robos para ocupar una {7} caballería ara Vd el favor de poner lo q<u>e falta {8} asta los dichos zinco robos, abisandome dondepo{9}ner los reales q<u>e faltan, tengo muchos deseos de {10} acer una visita à esa y queria aberla hecho por {11}la feria pero nos juntamos seis compañeros y {12} no quise dar a Vds tanta molestia puede q<u>e venga {13} à fines del presente si Vd no viene antes pues me {14} an dicho es Vd de venir à conprar unos careros à {15} orbayceta, muchos muchos aff<ect>os a todos todos de toda {16} esta familia y Vd dispondra de su muy aff<ectísi>mo ami{17}go y menor servidor
Q<ue> S<u> M<ano> B<esa>

{18} [*firma:* Salvador Ylincheta] [*rúbrica*]

PRESENTACIÓN CRÍTICA

{1r} {1} Villanueva 1º de Marzo de 1844

{2} Estimado Juan José:

Al paso que va el porta{3}dor, mi hijo, a Olaverri, me tomo la libertad de moles{4}tar a Ud. con la demás familia diciéndole que según {5} hay algún resto de trigo en esa de quesos del vera{6}no, y si no llega a cinco robos para ocupar una {7} caballería hará Ud. el favor de poner lo que falta {8} hasta los dichos cinco robos, avisándome dónde po{9}ner los reales que faltan. Tengo muchos deseos de {10} hacer una visita a esa y quería haberla hecho por {11} la feria, pero nos juntamos seis compañeros y {12} no

quise dar a Uds. tanta molestia. Puede que venga {13} a fines del presente si Ud. no viene antes, pues me {14} han dicho es Ud. de venir a comprar unos carneros a {15} Orbaiceta. Muchos muchos afectos a todos todos de toda {16} esta familia y Ud. dispondrá de su muy afectísimo ami{17}go y menor servidor Q. S. M. B.,
{18} Salvador Ilincheta

Villanueva 1.º de Marzo de 1844

Estimado Juan Jose: al paso q.º va el portador mi hijo a Habermi me tomo la libertad de molestar a v.º con la demas familia diciendote q.º segun hay algun resto de Trigo en esa de quejos del verano, y si no llega a cinco robos para ocupar una caballeria ara v.º el favor de poner lo q.º falta asta los dichos cinco robos, avisandome donde poner los reales q.º faltan, tengo muchos deseos de hacer una visita a esa y queria averla hecho por la feria pero nos juntamos seis compañeros y no quise dar a v.º tanta molestia puede q.º venga a fines del presente si v.º no viene antes pues me an dicho q.º v.º de venir a comprar unos carneros a tabayesta, muchos muchos aff. a todos todos de toda esta familia y v.º dispondra de su muy aff. amigo y menor servidor L. M. B.

Salvador Minchota

J
Dr Juan Jose Ferrnan
dez en
Pedin
